



Lighting receiver On/Off io

- EN** Installer Guide
- ES** Manual para el instalador
- IT** Manuale d'installazione
- PT** Guia do Instalador
- EL** Εγχειρίδιο εγκατάστασης
- DA** Installatørvejledning
- FI** Asentajan opas
- SV** Anvisningar för installatörer

- NO** Installasjonshåndbok
- CS** Příručka pro instalaci
- HU** Telepítési kézikönyv
- PL** Przewodnik instalatora
- RO** Instrucțiuni de instalare
- RU** Руководство по установке
- SR** Uputstvo za instalaciju
- TR** Tesisatçı Kılavuzu

CONTENTS

1. Introduction	5	8.3. Restoring the original configuration	8
2. Safety	6	9. Tips and recommendations	9
3. Compatibility	6	10. Technical data	9
4. Installation	6		
5. Wiring	7		
6. Set-up	7		
7. Use	8		
8. Additional settings	8		
8.1. Adding / Deleting Somfy io local control points	8		
8.2. Replacing a lost or broken Somfy io control point	8		

1. INTRODUCTION

The Lighting Receiver On/Off io is a receiver equipped with io Radio Technology. It can be used to control all types of light (incandescent lights, halogen lights, LEDs) from a Somfy io local control point.

The Lighting Receiver On/Off io with IP 55 protection rating is suitable for outdoor use making it ideal for controlling terrace lighting.

2. SAFETY

This Somfy product must be installed by a professional motorisation and home automation installer for whom this guide is intended.

Before installation, check with your Somfy contact that this product is compatible with the associated equipment and accessories.

This guide describes the installation and set-up of this product and how to use it.

Moreover, the installer must comply with standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product. This product is maintenance-free.

Any use outside the sphere of application defined by Somfy is prohibited. In this event, as with all usage not consistent with these instructions, Somfy accepts no liability and the Somfy warranty is invalidated.



Safety warning!



Caution!



Information

3. COMPATIBILITY



The Lighting receiver On/Off io is compatible with lights (incandescent, halogen, fluorescent, fluocompact, LED) with supply voltage 230V - and maximum 500W.



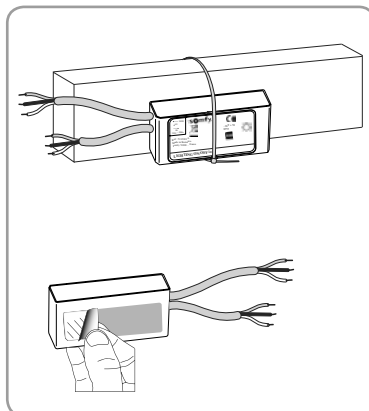
Connect a single electronic step down voltage converter for LEDs operated by the Lighting Receiver On/Off io.

4. INSTALLATION



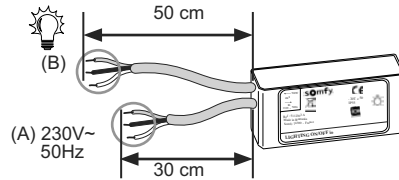
The Lighting Receiver On/Off io must be installed in a location sheltered from inclement weather and rain, and out of the reach of children.

Either use the adhesive provided by Somfy or a fixing bracket to secure the Lighting receiver On/Off io in position.



5. WIRING

- Switch the power supply off.
- Connect the io On/Off Lighting receiver as shown in the table below and the illustration :



A	Blue	Neutral	B	Blue	Neutral
	Brown	Live		Brown	Live
	Green/Yellow	Earth		Green/Yellow	Earth
	Cable length	30 cm		Cable length	50 cm

6. SET-UP

- i** This guide describes set-up using only a Situio io type Somfy io local control point. To perform set-up using a different io control point, refer to the corresponding instructions.



Programming a Somfy io local control point

Only one blank receiver must be powered at a time.

- Switch on the power supply.
- Press the Up/Down buttons on the Somfy io local control point simultaneously and follow procedure "a" or "b" depending on how the light reacts:

a) The light comes on then goes out.

Briefly press the PROG button on the Somfy io local control point: the light comes on then goes out again to indicate that the Somfy io local control point has been programmed into the io On/Off Lighting Receiver.

Go to section 7 "Use".

b) The light does not come on.

Press the Up button.

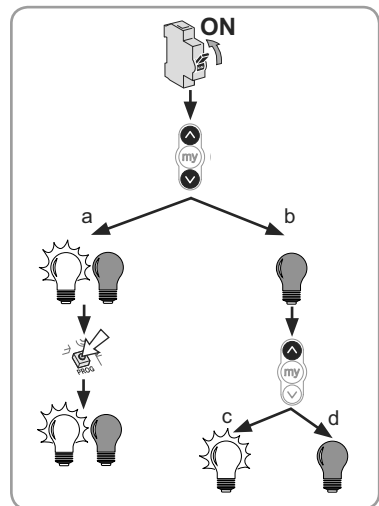
c) If the light comes on:

The Somfy io control point has been programmed.

Go to section 7 "Use".

d) If the light does not come on:

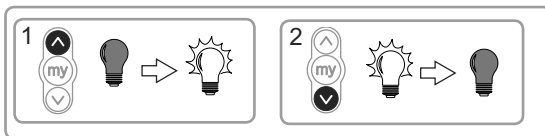
- Check the status of the light/LED/converter and try again.
- Go to Section 8.3 "Restoring the original configuration".



7. USE


- 1) To switch on the light:
 - Press the Up button.
- 2) To turn off the light:
 - Press the Down button.

 The "my" button has no effect.

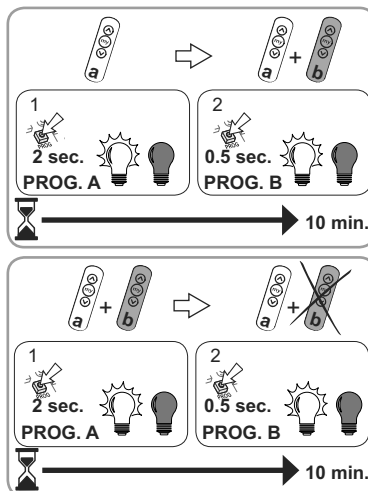


8. ADDITIONAL SETTINGS

8.1. Adding/Deleting Somfy io local control points

 A maximum of 9 control points can be programmed in a Lighting Receiver On/Off io.


- 1) Press the PROG button on the programmed control point (a) until the light goes on then goes off: the Lighting Receiver io is now in programming mode for 10 minutes.
- 2) Briefly press the PROG button on the Somfy local io control point (b) to be added/deleted: the light goes on then goes off; the io control point is added or deleted.




8.2. Replacing a lost or broken Somfy io control point

Adding a control point from a programmed control point section 8.1
If there is no longer a control point in the lighting receiver, go to section 8.3

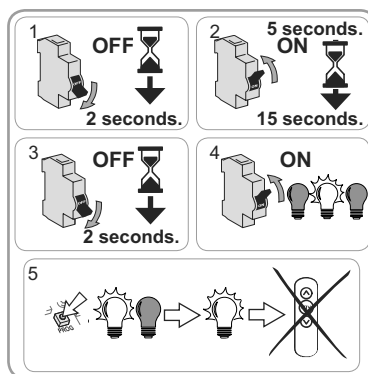
8.3. Restoring the original configuration

 This reset is done with a Somfy io local control point.
This reset deletes all control points.

 Only perform the double cutout on the Lighting Receiver On/Off io to be reset.

- 1) Cut the power supply for 2 seconds.
- 2) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- 3) Cut the power supply for 2 seconds.
- 4) Switch the power supply back on: the light flashes slowly.
- 5) Hold down the PROG button: the light comes on then goes off, and a few moments later the light comes on again.
The Lighting Receiver io is now in factory configuration.

- Repeat the procedures in the "Set-up" section.

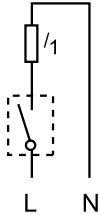


9. TIPS AND RECOMMENDATIONS

Questions on the Lighting Receiver On/Off io?

Observations	Possible cause	Solution
The light does not react at all when a button on the control point is pressed	The mains power supply is faulty.	Check the power supply.
	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify as required.
	The batteries in the control point are low.	Replace them with batteries with identical specifications.
	The control point is not programmed in the Lighting Receiver On/Off io.	Follow the procedure for adding a Somfy io local control point.
	The control point used is not compatible with the Lighting Receiver On/Off io.	Check that the control point is an io control point.
	Radio interference is impeding operation of the Somfy io local control point and the Lighting Receiver On/Off io.	Turn off any radio appliances operating nearby.

10. TECHNICAL DATA

Radio frequency	868-870 MHz io-homecontrol®, two-way, tri-band
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	- 20°C to + 60°C
Protection rating	IP 55
Number of programmable io control points	9
Class	Class II
Pollution level	1
Max. power	500W
Dimensions	L: 91 mm - W: 27 mm - H: 43 mm
Switch type	



io-homecontrol® provides advanced and secure radio technology that is easy to install. io-homecontrol® labelled products communicate with each other, improving comfort, security and energy savings.

www.io-homecontrol.com

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение	70	8.3. Очистка памяти и возврат к исходному заводскому состоянию	73
2. Безопасность	71	9. Советы и рекомендации	74
3. Совместимость	71	10. Технические характеристики	74
4. Установка	71		
5. Подключение кабеля	72		
6. Ввод в эксплуатацию	72		
7. Эксплуатация	73		
8. Дополнительные настройки	73		
8.1. Добавление / удаление локальных пультов радиуправления io Somfy	73		
8.2. Замена утерянного или сломанного радиопульта io Somfy	73		

1. ВВЕДЕНИЕ

Lighting receiver On/Off io – это радиоприемник, на радиотехнологии io. Он позволяет управлять системами освещения любого типа (лампы накаливания, галогенные и светодиодные светильники) с устройства радиуправления io Somfy.

Радиоприемник Lighting receiver On/Off io с классом защиты IP55 адаптирован к использованию на улице и идеально подходит для управления освещением террас.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

Установкой данного изделия фирмы Somfy должен заниматься специалист по моторизации и автоматизации жилых помещений, для которого и предназначено настоящее руководство.

Перед каждой установкой убедитесь в совместимости данного изделия с соответствующим оборудованием и принадлежностями, обратившись к вашему посреднику с фирмой Somfy.

Данное руководство описывает установку, ввод в эксплуатацию и способ использования данного изделия.

Кроме того, при установке необходимо соблюдать местные правила и законодательные нормы. Также следует проинформировать пользователей об условиях эксплуатации и обслуживания изделия. Это изделие не требует технического обслуживания.

Запрещается любое использование изделия вне области применения, определенной фирмой Somfy. Использование не по назначению и нарушение приведенных здесь инструкций освобождает фирму Somfy от ответственности и гарантийных обязательств.



Предупреждение об опасности!



Внимание!



Информация

3. СОВМЕСТИМОСТЬ



Приемник Lighting receiver On/Off io совместим с осветительными системами (лампы накаливания, галогенные, флуоресцентные, компактные люминесцентные и светодиодные светильники) с питанием 230 В и мощностью до 500 Вт.



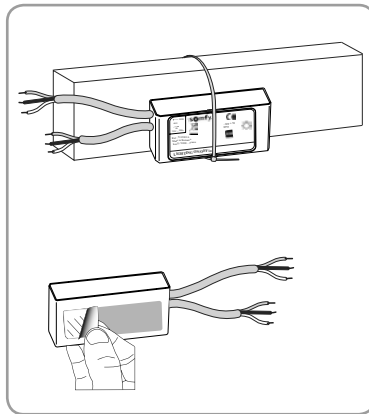
К одному радиоприемнику Lighting receiver On/Off io подключается только один блок питания для светодиодных ламп.

4. УСТАНОВКА



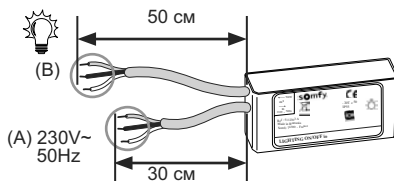
Радиоприемник Lighting receiver On/Off io должен устанавливаться в местах, защищенных от воздействия погодных явлений, дождя, и находиться за пределами досягаемости для детей.

Для крепления Lighting receiver On/Off io используйте специальный скотч Somfy или хомут.



5. ПРОКЛАДКА КАБЕЛЕЙ

- Отключите электропитание.
- Подключите систему Lighting receiver On/Off io в соответствии с приведенной ниже таблицей и иллюстрацией :



A	Синий	Нейтраль	B	Синий	Нейтраль
	Коричневый	Фаза		Коричневый	Фаза
	Зеленый/Желтый	Земля		Зеленый/Желтый	Земля
	Длина кабеля	30 см		Длина кабеля	50 см

6. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- i** В этом руководстве описывается только ввод в эксплуатацию с использованием локального пульта управления io Somfy типа Situо io. Для введения в эксплуатацию при помощи пульта управления io другого типа обратитесь к соответствующему руководству.

Свет
включен



Свет
выключен



Обратная
связь



Регистрация локального пульта управления io Somfy



Электропитание должно подаваться одновременно только на один

- Подайте электропитание.
- Нажмите одновременно клавиши Вверх / Вниз локального пульта управления io Somfy и следуйте порядку действий «а» или «б» в зависимости от реакции светового индикатора:

а) Индикатор загорается, затем гаснет.

Кратковременно нажмите на клавишу PROG локального пульта управления io Somfy: световой индикатор загорается и затем снова гаснет, указывая, что локальный пульт управления io Somfy зарегистрирован в системе Lighting receiver On/Off io.

Перейдите к разделу 7 «Эксплуатация».

б) Световой индикатор не загорается.

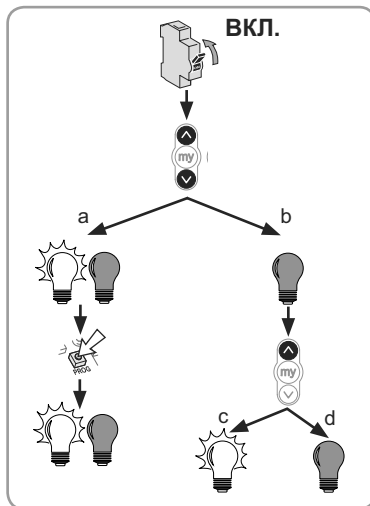
Нажмите клавишу «Вверх»:

с) Если световой индикатор загорается:

управления io Somfy зарегистрирован.
Перейдите к разделу 7 «Использование».

д) Если световой индикатор не загорается:

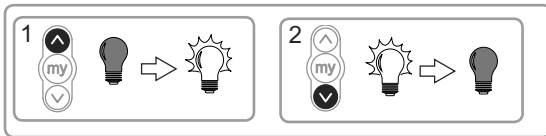
- Проверьте состояние лампы / светодиода / преобразователя и повторите попытку.
- Перейдите к разделу 8.3 «Очистка памяти и возврат к исходному заводскому состоянию».



7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- 1) Для включения света:
- Нажмите клавишу «Увеличить».
- 2) Для выключения света:
- Нажмите клавишу «Уменьшить».

i Кнопка «ту» не реагирует.



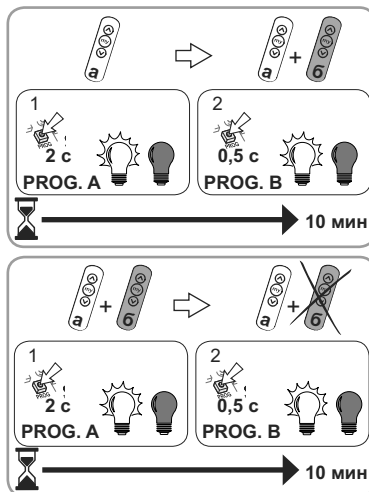
8. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАСТРОЙКИ

8.1. Добавление / удаление локальных радиопультов управления io Somfy

i С одним Lighting receiver On/Off io могут быть запрограммированы максимально 9 радиопультов управления.

1) Нажимайте кнопку PROG запрограммированного радиопульта управления (а) до того момента, пока свет загорится, а затем погаснет: Приемник Lighting Receiver io находится в режиме программирования в течение 10 минут.

2) Кратковременно нажмите кнопку PROG на локальном радиопульте управления io Somfy (б), который нужно добавить / удалить: свет загорается, затем гаснет; пульт управления io Somfy добавлен / удален.



8.2. Замена утерянного или сломанного радиопульта управления io Somfy

Добавление пульта управления с помощью уже зарегистрированного пульта управления описано в разделе 8.1.

Если больше нет пультов управления в системе lighting receiver, перейдите к разделу 8.3

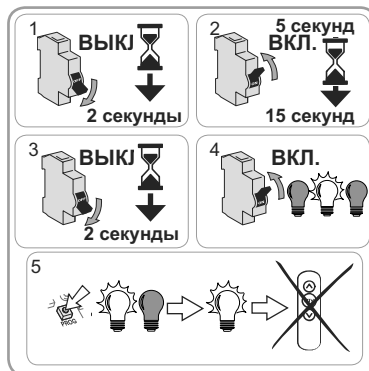
8.3. Возврат к заводской настройке

i Сброс памяти выполняется при помощи локального радиопульта управления io Somfy.

h Данная очистка памяти удаляет все радиопульты управления. Применяйте цикл двукратного отключения электропитания только для полного сброса настроек Lighting receiver On/Off io.

- 1) Отключите электропитание на 2 секунды.
- 2) Снова включите электропитание на 5–15 секунд.
- 3) Отключите электропитание на 2 секунды.
- 4) Снова включите электропитание: свет медленно мигает.
- 5) Удерживайте нажатой кнопку PROG в течение нескольких секунд: свет загорается, затем гаснет, через несколько секунд свет снова загорается. Отпустите кнопку PROG Для радиоприемника системы освещения io установлена заводская настройка.

- Повторите процедуры из раздела «Ввод в эксплуатацию»



9. СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Вопросы о Lighting receiver On/Off io?

Неполадки	Возможная причина	Способ устранения
Лампа освещения не реагирует на нажатие кнопки на радиопульте управления.	Нет подключения к электросети.	Проверить электропитание.
	Неправильное подключение кабелей.	Проверить подключение кабелей и изменить его в случае необходимости.
	Не работают батарейки в радиопульте управления.	Заменить батарейки на батарейки с идентичными характеристиками.
	Радиопульт управления не запрограммирован на Lighting receiver On/Off io.	Выполнить процедуру программирования локального радиопульта управления io Somfy.
	Используемый радиопульт управления не совместим с Lighting receiver On/Off io.	Убедиться в том, что радиопульт управления работает в стандарте io.
	Радиопомехи мешают работе локального радиопульта управления io Somfy и Lighting receiver On/Off io.	Отключите находящееся рядом с устройством радиооборудование.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Частота радиосигнала	io-homecontrol®, 868-870 МГц, двусторонняя радиосвязь, в трехдиапазонном режиме
Электропитание	230 В ~ 50 Гц
Температура эксплуатации	от - 20 °С до + 60 °С
Класс защиты	IP 55
Количество программируемых радиопультов управления	9
Класс	Класс II
Уровень загрязнения	1
Максимальная мощность	500 Вт
Размеры	Длина: 91 мм – Ширина: 27 мм – Высота: 43 мм
Тип выключателя	<p>The diagram shows a vertical circuit. At the top, a fuse labeled 'I/1' is connected to a horizontal line. This line goes down to a switch symbol (a circle with a diagonal line) enclosed in a dashed box. Below the switch is a terminal labeled 'L'. To the right, a vertical line goes down to a terminal labeled 'N'.</p>



Решения io-homecontrol® базируются на передовой, безопасной беспроводной технологии, простой в установке.

Продукты решения io-homecontrol® обмениваются данными между собой для большего комфорта, безопасности и экономии электроэнергии.

www.io-homecontrol.com

Somfy SAS
50 Avenue du Nouveau Monde
F-7430 CLUSES

www.somfy.com

Somfy Worldwide

Argentina: Somfy Argentina Tel: +55 11 (0) 4737-3700	Finland: Somfy Nordic AB Finland Tel: +358 (0)9 57 130 230 Fax: +358 (0)9 57 130 231	Kingdom of Saudi Arabia: Somfy Saoudi Riyadh : Tel: +966 1 47 23 020 Tel: +966 1 47 23 203 Jeddah : Tel: +966 2 69 83 353	Russia: Somfy LLC. Tel: +7 495 781 47 72	Turkey: Somfy TurkeyMah., Tel: +90 (0) 216 651 30 15
Australia: Somfy PTY LTD Tel: +61 (2) 8845 7200	France : Somfy France Tel. : +33 (0) 820 374 374	Kuwait: Somfy Kuwait Tel: +965 4348906	Serbia: SOMFY Predstavništvo Tel: 00381 (0)25 841 510	United Arab Emirates: Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone Tel: +971 (0) 4 88 32 808
Austria: Somfy GesmbH Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0	Germany: Somfy GmbH Tel: +49 (0) 7472 930 0	Lebanon: Somfy Lebanon Tel: +961 (0) 1 391 224	Singapore: Somfy PTE Ltd Tel: +65 (0) 6383 3855	United Kingdom: Somfy Limited Tel: +44 (0) 113 391 3030
Belgium: Somfy Belux Tel: +32 (0) 2 712 07 70	Greece: SOMFY HELLAS S.A. Tel: +30 210 6146768	Malaysia: Somfy Malaysia Tel: +60 (0) 3 228 74743	Slovak republic: Somfy, spol. s r.o. Tel: +421 337 718 638 Tel: +421 905 455 259	United States: Somfy Systems Tel: +1 (0) 609 395 1300
Brasil: Somfy Brasil Ltda Tel: +55 11 3695 3585	Hong Kong: Somfy Co. Ltd Tel: +852 (0) 2523 6339	Mexico: Somfy Mexico SA de CV Tel: 52 (55) 4777 7770	South Korea: Somfy JOO Tel: +82 (0) 2594 4331	
Canada: Somfy ULC Tel: +1 (0) 905 564 6446	Hungary : Somfy Kft Tel: +36 1814 5120	Morocco: Somfy Maroc Tel: +212-22443500	Spain: Somfy Espana SA Tel: +34 (0) 934 800 900	
China: Somfy China Co. Ltd Tel: +8621 (0) 6280 9660	India: Somfy India PVT Ltd Tel: +(91) 11 4165 9176	Netherlands: Somfy BV Tel: +31 (0) 23 55 44 900	Sweden: Somfy Nordic AB Tel: +46 (0)40 16 59 00	
Croatia : Somfy Predstavništvo Tel: +385 (0) 51 502 640	Indonesia: Somfy Jakarta Tel: +(62) 21 719 3620	Norway: Somfy Nordic Norge Tel: +47 41 57 66 39	Switzerland: Somfy A.G. - Tel: +41 (0) 44 838 40 30	
Cyprus : Somfy Middle East Tel: +357(0) 25 34 55 40	Iran: Somfy Iran Tel: +98-217-7951036	Poland: Somfy SP Z.O.O. Tel: +48 (22) 50 95 300	Syria: Somfy Syria Tel: +963-9-55580700	
Czech Republic: Somfy, spol. s.r.o. Tel: +(420) 296 372 486-7	Italy: Somfy Italia s.r.l Tel: +39-024847181	Portugal: Somfy Portugal Tel. +351 229 396 840	Taiwan: Somfy Development and Taiwan Branch Tel: +886 (0) 2 8509 8934	
Denmark: Somfy Nordic Danmark Tel: +45 65 32 57 93	Japan: Somfy KK Tel: +81 (0)45 481 6800	Romania: Somfy SRL Tel.: +40 - (0)368 - 444 081	Thailand: Bangkok Regional Office Tel: +66 (0) 2714 3170	
Export: Somfy Export Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76 Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53	Jordan: Somfy Jordan Tel: +962-6-5821615		Tunisia: Somfy Tunisia Tel: +216-98303603	